

CYBERPUNK 2077 - SON KULLANICI LİSANS SÖZLEŞMESİ

Son güncelleme tarihi: 10 Aralık 2020

Merhaba, Cyberpunk 2077'ye gösterdiğiniz ilgi için teşekkür ederiz! Cyberpunk 2077 ile neler yapabileceğinizi (ve yapamayacağınızı) açıklamak için bu Sözleşmeyi hazırladık. Ne anlama geldiğini anlamınıza yardımcı olması için, sözleşmeye yasal olarak mümkün olduğunca resmî olmayan bazı kısa özetler ekledik. Sağdaki kısa özetler, konu hukuki bir konuşmayı tercüme etmek olduğunda neyin ne olduğunu bilen gerçek bir bilgisayar korsanı olan, bir Night City yerlisi tarafından hazırlanmıştır. Ancak şunu bilin ki; asıl önemli/yasal olarak bağlayıcı olan kısım, soldaki tam metindir.

KISA ÖZET:

1. Bu sözleşme, Cyberpunk 2077 hakkında, siz değerli oyuncumuz ile bizim (yani CD PROJEKT RED) aramızda yapılan yasal bir sözleşmedir.
2. Size Cyberpunk 2077'yi oynama hakkı veriyor ve oyunumuzu beğeneceğinizi umuyoruz. Bu oyunu geliştirmek için yıllarca çalıştık; bu yüzden, oyunun bizim icadımız olduğunu ve bizim fikri mülkiyetimiz altında bulunduğunu eklememize izin verin. Bu durum sizin eğlencenizi engellemeyecektir, öyle değil mi? ;)
3. Bu Sözleşmede, sizden Cyberpunk 2077 ile neleri yapmanızı istemediğimize dair örnekler bulacaksınız. Ayrıca, sözleşmemizde tahkim, yükümlülük ve avukatların ihtiyacı olan tüm diğer şeylerle ilgili yasal maddeler de yer alıyor (elimizden geldiğince adil olmaya çalışıyoruz).
4. Hayranlarımızın yaptığı şeyleri seviyoruz; bu yüzden, nelerin yapılıp nelerin yapılamayacağını göstermemize yardımcı olacak bazı Hayran İçerik Kuralları [<https://cdprojektred.com/fan-content>] hazırladık. Oyun videoları çekiyor veya canlı yayınlar yapıyorsanız (bunlardan para kazanıyor olmanız dâhil), Hayran İçerik Kurallarımıza [<https://cdprojektred.com/fan-content>] uyduğunuz sürece bunun bizim için hiçbir şekilde sorun olmadığı konusunda rahat olabilirsiniz.
5. Topladığımız/toplamadığımız veriler ve bunları ne için kullandığımız konusunda size karşı net olmak istiyoruz ve bu meseleyi ciddiye alıyoruz; bu yüzden lütfen [Gizlilik Politikamıza](https://regulations.cdprojektred.com/privacy_policy) [https://regulations.cdprojektred.com/privacy_policy] göz atın.
6. Bu Sözleşmeyi ilerleyen zamanlarda güncelleyebiliriz ve güncelleme yaptığımızda güncellenen hâlini çevrimiçi olarak paylaşacağız. Kural koymaya bayılmıyor olsak da bunlara FAZLASIYLA karşı gelmeniz durumunda, oyuna erişiminizi (geçici veya kalıcı olarak) kaybedebilirsiniz. Biz her şeyin sorunsuz olacağından emin olsak da yasal yetkililer bunların belirlenmesi gerektiğini söylüyor

TAM METİN	HIZLI ÖZET
1 BU SÖZLEŞME HAKKINDA	

1.1 <u>İşbu Sözleşme.</u> İşbu Son Kullanıcı Lisans Sözleşmesi (ya da kısaca “Sözleşme”), sizinle ve adresi Jagiellońska 74; 03-301, Varşova, Polonya’da bulunan CD PROJEKT S.A. arasında yasal bağlayıcılığı bulunan bir sözleşmedir. Şunu bilin ki; CD PROJEKT RED, CD PROJEKT S.A. bünyesindeki bulunan bir oyun geliştirme stüdyosunun adıdır. Bu nedenle, işbu Sözleşme boyunca kendimize “CD PROJEKT RED”, “biz” veya “bizi” şeklinde atıfta bulunacağız. İşbu Sözleşme, oyun anahtarları/kodları da dahil olmak üzere Cyberpunk 2077 video oyunumuz için geçerlidir (bunların tamamını kapsaması için “Cyberpunk 2077” veya “oyun” olarak atıfta bulunacağız).	Pekâlâ, içerisinde çokça kurumsal ifade bulunan soldaki bu metin oldukça kolay. Bu tıpkı yeni bir siber cihaz için hazırlanmış bir güvenlik el kitabına benziyor (sanki kimse bunları okuyormuş gibi, öyle değil mi?) İşte ben de bunları gerçekten kolayca anlaşılabilir hale getirmek için buradayım. Ancak soldaki uzun hâlinde yazan şeylerin yasal olarak bağlayıcı olduğunu unutmamalısın. Benim durumum ise şu; ben yalnızca sana yardımcı olmak için buradayım. Sözleşmede yazarların tamamı yalnızca Cyberpunk 2077 için geçerlidir. Aynı şirketin diğer oyunlarını kapsayan kurallara ulaşmak için bu oyunlara yönelik özel hazırlanmış yasal dildeki yazılara bakman gerekiyor.
1.2 <u>Kabul.</u> İşbu Sözleşme; Cyberpunk 2077’yi indirdiğinizde, yüklediğinizde veya kullandığınızda (hangisi daha önce olursa) sizin ve bizim için bağlayıcı olacaktır. İşbu Sözleşmeyi kabul etmezseniz Cyberpunk 2077’yi indirme, yükleme veya kullanma izniniz yoktur. 1.3 <u>Diğer Belgeler.</u> Lütfen ayrıca bu belgeleri okuduğunuzdan emin olun: (a) Hayran İçerik Kuralları [https://cdprojektred.com/fan-content/] - Cyberpunk 2077 baz alınarak türetilen veya Cyberpunk 2077’yi temel alan içeriklerle neler yapıp neler yapamayacağınızı açıklar; (b) genel CD PROJEKT RED Kullanıcı Sözleşmesi [https://regulations.cdprojektred.com/user_agreement/] - müşteri desteği ve teknik destek, resmi forumlar, bilgi sayfası toplulukları, bloglar ve sosyal medya hizmetleri gibi konularla ilgili genel yasal gereklilikleri açıklar; ve (c) CD PROJEKT RED Gizlilik Politikası [https://regulations.cdprojektred.com/privacy_policy/] - CD PROJEKT RED koleksiyonu, kullanımı ve kişisel bilgilerinizin korunması konusunda detaylı bilgilendirme yapar. Bu belgelerin tümü, bu Sözleşmede kısmi	İşte yine ben; eğer okumayı çok seven tipte biriyisen onlar senden Hayran İçerik Kurallarını, Genel CD PROJEKT RED Kullanıcı Sözleşmesini ve CD PROJEKT RED Gizlilik Politikasını da okumanı istiyorlar. Öyleyse devam et, yap da görelim bakalım.

olarak yer almaktadır ve bunları zaman zaman güncelleyebiliriz. Harika kardeş firmamız GOG gibi Cyberpunk 2077'yi indirmek ve oynamak için kullandığınız tüm dijital dağıtım platformlarının hüküm ve koşullarını da kabul etmeniz ve bunlara uymanız gerekebilir.	
2 YAŞ SINIRLAMALARI VE İÇERİK UYARISI	
2.1 Yaş Sınırlamaları. Cyberpunk 2077, bulunduğunuz yere göre farklılık gösterebilen ve Cyberpunk 2077'yi satın aldığınızda size belirtilecek olan minimum yaş sınırlandırmalarını (ör. PEGI, ESRB) içerir. Cyberpunk 2077'yi yalnızca söz konusu minimum yaş sınırının üzerindeyseniz oynamalısınız. Söz konusu minimum yaş sınırının üzerindeyseniz ve: (a) 18 yaştan (veya ülkenizde geçerli sayılan yetişkinlik yaşının) üzerindeyseniz Cyberpunk 2077'yi serbestçe oynayabilirsiniz; veya (b) 17-18 yaş (veya ülkenizde geçerli sayılan yetişkinlik yaşı) arasındaysanız sizi de aynı şekilde oyuna kabul etmeden önce lütfen ebeveyninizden veya velinizden bu Sözleşmeyi inceleyip sizin adınıza onaylamalarını isteyin (bunun nedeni, bazı ülkelerde belirli bir yaştan altındaki kişilerin bu gibi Sözleşmelerde yasal olarak tam anlamıyla yer alamamasıdır), aynı zamanda ebeveyniniz veya veliniz Cyberpunk 2077'yi nasıl kullandığınızı da kontrol etmelidir. 17 yaşın veya ülkenizde geçerli olan minimum yaş sınırının altındaysanız Cyberpunk 2077'yi indirmenize, oynamanıza veya kullanmanıza izin verilmez. Yine de sizi ilerleyen zamanlarda Night City'de ağırlamak için sabırsızlanıyoruz!	Çok tatlı. Pekâlâ, oyun için bir 'minimum yaş sınırı' var, burası anlaşıldı mı? Yani, eğer Night City'ye girmek istiyorsan - burada çok ciddiğim - bu yaş sınırının üzerinde olman gerekiyor. Genellikle yaş sınırı 18'dir; ancak yaş sınırının 17 olduğu bir yerde yaşıyorsan ve henüz 17 yaşıdaysan ebeveynlerinden gözetim istemen gerek. Şaka yapmıyorum. Yaşınla ilgili yalan söyleyemezsin!
2.2 İçerik Uyarısı. Cyberpunk 2077, bazı kişilerin rahatsız edici bulabileceği şiddet, cinsellik ve uyuşturucu kullanımının yer aldığı sahneler içermektedir. Bu tür içeriklere karşı hassasiyetiniz varsa veya bu tür içerikler sizin için kışkırtıcı olabiliyorsa, lütfen oyunu oynamadan önce bunların bilincinde olun.	Pekâlâ, burada Cyberpunk 2077'de "son derece ürkütücü ve rahatsız edici" şeyler döndüğüne dair bir uyarı var. İşte bundan bahsediyoruz.

3 CYBERPUNK 2077'Yİ KULLANMA

3.1 Lisans. CD PROJEKT RED; oyunu satın aldığınız belirli cihaz/sistem/platforma bağlı olarak Cyberpunk 2077'yi kişisel bilgisayarınızda, oyun konsolunuzda ve/veya CD PROJEKT RED tarafından açıkça yetki verilmiş olan diğer cihazlarınızda/platformlarınızda (listeye buradan ulaşabilirsiniz: [https://www.cyberpunk.net/]) görüntüleyebilirsiniz, inceleyebilirsiniz, indirebilirsiniz, yükleyebilirsiniz, oynayabilirsiniz ve kullanabilirsiniz için size kişisel, sınırlı, gayri münhasır, devredilemez ve temlik edilemez bir lisans verir. Bu lisans, yalnızca kişisel kullanımınıza yöneliktir (bu yüzden lisansınızı başka birine veremez, 'satamaz', ödünç veremez, hediye edemez, temlik edemez, alt lisans olarak veremez veya aktaramazsınız) ve size Cyberpunk 2077'de herhangi bir mülkiyet hakkı tanımaz.

Bu oyunu, kullanmak istediğin sistem/cihaz/platform her neyse orada oynama hakkına sahip olmak için satın aldın ve yalnızca bu sistemde/cihazda/platformda oynayabilirsin. Bu kadar basit.

3.2 Epilepsi Nöbeti Uyarısı. Cyberpunk 2077, epilepsi nöbetlerine neden olabilecek yanıp sönen ışıklar ve görüntüler içerebilir. Eğer siz veya sizinle yaşayan başka birinde epilepsi hastalığı varsa Cyberpunk 2077'yi oynamadan önce lütfen doktorunuza danışın. Oyunu oynarken baş dönmesi, görme bozukluğu, göz veya kas seğirmeleri, bilinç kaybı, yönelim bozukluğu, istemsiz hareketler veya kasılmalar yaşıyorsanız oyunu derhal bırakın ve doktorunuza danışın.

Burada bir başka uyarı daha var. Hem de oldukça önemli bir uyarı! Sende veya seninle birlikte yaşayan herhangi birinde epilepsi hastalığı varsa Cyberpunk 2077'ye girmeden önce doktorunuzla konuşun.

4 MİNİMUM GEREKSİNİMLER VE İZLEME

4.1 Minimum Gereksinimler. Cyberpunk 2077, seçmiş olduğunuz cihaz/sistem/platforma bağlı olarak size ilgili Cyberpunk 2077 mağaza sayfasında bildirilecek minimum gereksinimleri barındırır. Oyunu satın almadan önce lütfen bu gereksinimleri karşıladığınızdan emin olun! Cyberpunk 2077'de herhangi bir tür DRM (Dijital Haklar Yönetimi) sistemi veya kopyalanmaya karşı koruma bulunmaz; ancak bazı cihaz/sistem/platform üreticileri bizim kontrolümüzün dışında olan güvenlik teknolojilerini kullanmaktadır.

Sokağın ilk kuralı: Koşmadan önce yürümeyi öğrenmen gerek. Cyberpunk 2077, oyunu oynadığın sisteme/cihaza/platforma bağlı olarak minimum gereksinimler içerir. Oyuna kendini kaptırmadan önce bunları göz önünde bulundur, tamam mı?

4.2 İzleme. Oyun içi deneyiminizi iyileştirmek, aşağıda yer alan 7. bölümde yasaklanan durumları engellemek, Cyberpunk 2077'nin bütünlüğünü korumak ve bu Sözleşmeyi yürürlüğe koyabilmek için, Cyberpunk 2077'yi kullandığınız zaman cihazınızın veya ilgili cihazların/elektronik ekipmanların arka planında çalışan yazılım araçlarını harekete geçirebiliriz. Bu yazılım araçlarından bazıları isteğe bağlıdır ve bunları yalnızca kullanmamızı kabul etmeniz durumunda harekete geçiririz. Eğer zorunlu bir yazılım aracını kullanmamız gerekirse, bu konu hakkında önce size bilgi vereceğiz (ör. oyun içerisinde veya Cyberpunk 2077 internet sitesinde). Gizlilik Politikamızda bu konu hakkında daha detaylı bilgi bulabilirsiniz.	Pekâlâ; burada oyunu izlemek ve Cyberpunk 2077'nin daima en iyi durumda olmasını sağlamak için arka planda çalışan bazı araçlar/yazılımlar kullanmalarının gerekebileceğini söylemek istiyorlar. Bunların isteğe bağlı olması, yalnızca sen kabul ettiğin zaman kullanabilecekleri anlamına geliyor. Yani her şey senin elinde. Eğer kullanacakları bu araçlar/yazılımlar zorunluysa, bu konuda sana karşı açık olacaklar ve önceden haber verecekler. Seni hemen 'dikizlemeye' veya bu tür şeyler yapmaya başlamayacaklar.
5 YAMALAR, GÜNCELLEMELER VE DEĞİŞİKLİKLER	
Zaman içerisinde Cyberpunk 2077'ye (oyun içerisindeki hataları ortadan kaldırmak veya oyunu dengelemek için özellikler eklemek gibi) yamalar, güncellemeler veya değişiklikler getirebiliriz (ancak buna mecbur değiliz). Bu gibi durumlar, zorunlu ve/veya otomatik güncellemelere neden olabilir ve daha eski, güncellenmemiş sürümler zaman içerisinde kullanılamaz hale gelebilir. Cyberpunk 2077'nin verimli şekilde çalışmasını sağlamak için bu haklara ihtiyaç duyuyor ve bunları size bildirimde bulunmaksızın veya sorumluluk almaksızın yapma hakkını saklı tutuyoruz.	En iyi siber cihazlar bile zaman zaman biraz bakıma ihtiyaç duyar. Cyberpunk 2077'ye yönelik yamalar ve güncellemeler olacak ve bunlar oyunun daha iyi çalışmasını sağlayacak. Bunu sen de istiyorsun, öyle değil mi?
6 MÜLKİYET VE FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI	
6.1 <u>Cyberpunk 2077 Mülkiyet Hakkı</u>. Cyberpunk 2077'nin görsel bileşenleri, karakterleri, hikayeleri, çizimleri, animasyonları, tasarımları, öğeleri, müzik ve ses efektleri, diyalogları, grafikleri, bilgisayar kodları, kullanıcı arayüzü, görünümü ve hissiyatı, oyun mekaniği; oyun, ses, video, metin, arayüz, veri tabanları, verileri ve tüm diğer içerikleri ve tüm Fikri Mülkiyet Hakları ve bunlara ilişkin diğer yasal ve kullanıma yönelik haklar ya CD PROJEKT RED'in mülkiyetindedir ya da tarafımızca üçüncü taraflara lisanslanır. İşbu Sözleşmede açıkladığımız üzere, Cyberpunk 2077'nin tüm	Burada Cyberpunk 2077'nin CD PROJEKT RED'e ait olduğu/lisanslandığı hatırlatılıyor. Elbette Night City sokaklarında özgürce dolaşabilirsin. Fakat oyundaki bileşenleri oyunun dışında kullanmak istiyorsan burada ve diğer belgelerde anlatılan kurallara uyman gerekiyor, anlaştık mı?

hakları saklıdır. İşbu Sözleşmede ve Hayran İçerik Kurallarımızda açıklananlar dışında Cyberpunk 2077'nin herhangi bir bölümünü kullanamaz veya bunlardan istifade edemezsiniz. Cyberpunk 2077 ve onun Fikri Mülkiyet Hakları; telif hakkı, ticari marka ve dünya çapındaki diğer fikri mülkiyet yasaları tarafından korunmaktadır.

"Fikri Mülkiyet Hakları"; yapılan tüm başvurular ve bunlarla ilgili olan tüm kayıt, bölünme, devam ettirme, yeniden yayınlama, yenileme, uzatma, değişiklik ve yeniden intikal başvuruları da dahil olmak üzere kayıtlı veya tescil edilebilir her durumda, şimdi veya gelecekte dünyanın herhangi bir yerinde var olabilecek benzer veya eşdeğer nitelikteki her türlü telif hakkı, ticari marka, hizmet markaları, ticari takdim şekli, marka adı, logo, iyi niyet, düzen, iş veya alan adı, tasarım hakkı, karakterlere yönelik haklar, düzenleme hakları, veri tabanı hakları, patentler, buluşlara yönelik haklar, teknik bilgi, ticari sırlar ve gizli bilgiler, bilgisayar yazılımına yönelik haklar (kaynak kodu ve nesne kodu da dahil olmak üzere), manevi haklar, yazar hakları, reklam hakkı, performans hakları, senkronizasyon hakları, mekanik haklar, yayıncılık, kiralama, ödünç verme ve aktarım hakkı ve diğer fikri mülkiyet ve kullanım hakları anlamına gelir.

6.2 Üçüncü Taraf Mülkiyeti. CD PROJEKT RED, diğer tarafların fikri mülkiyet haklarına saygı duyar. Eğer çalışmanızın Cyberpunk 2077 içerisinde veya Cyberpunk 2077 aracılığıyla ihlal edildiğini düşünüyorsanız lütfen legal@cdprojektred.com aracılığıyla bizimle iletişime geçin.

7 CYBERPUNK 2077 KULLANIM KURALLARI

Cyberpunk 2077'yi oynamak için uymanız gereken birkaç kural daha var. Kurallara uyulmaması işbu Sözleşmenin 'esasa ilişkin ihlali' olarak kabul edileceği ve bu durum Cyberpunk 2077 erişiminizin askıya alınmasına ve/veya sonlandırılmasına neden olabileceği için lütfen aşağıdaki kuralları ve Hayran İçerik Kurallarını [<https://cdprojektred.com/fan-content>] okuyun. Özellikle ciddi durumlarda, Cyberpunk 2077 ve diğer oyun ve hizmetlerimize gelecekteki erişiminizi yasaklama hakkını saklı tutarız.

Kurallar şu şekildedir:

- a) Kişisel Kullanım. Cyberpunk 2077'yi yalnızca kişisel eğlenceniz için kullanın ve Hayran İçerik Kurallarımızda aksi çok açık bir şekilde belirtilmediği sürece ticari amaçlar için kullanmayın.
- b) Geçerli Yasa. Cyberpunk 2077'yi kullanırken tüm geçerli yasa ve düzenlemelere uymanız gerekir.
- c) Devretmeme. Cyberpunk 2077'yi veya bu Sözleşme kapsamındaki haklarınızdan herhangi birini, bu Sözleşme kapsamında açıkça izin verilmeyen herhangi bir şekilde kopyalamayın, kiralamayın, satın almayın, satmayın, ödünç vermeyin, paylaşmayın, kiraya vermeyin, alt lisans olarak vermeyin, devretmeyin, dağıtmayın, yayınlamayın veya herkese açık olarak görüntülemeyin. Ayrıca oyun anahtarlarını/kodlarını çalmayın veya kötüye kullanmayın (bunların tamamı bizim mülkiyetimizdedir). Bu durumlardan herhangi birinin başınıza geldiğinden endişeleniyorsanız <https://support.cdprojektred.com/en/> adresi ile iletişime geçin.

Cyberpunk 2077, tıpkı beyin dansı kayıtları gibi yalnızca seni kişisel eğlencen için. Aptallık etme ve şirketin burada yazdıklarının tersini yapıp kuralları ihlal ederek eğlenceni mahvetme.

d) Teknik Olarak Kötüye Kullanma
Yürürlükteki yasalar tarafından özel olarak izin verilmedikçe Cyberpunk 2077'nin kaynak kodunu değiştirmeyin, birleştirmeyin, dağıtmayın, tercüme etmeyin, tersine tasarım uygulamayın veya kaynak kodunu elde etmeye veya kullanmaya çalışmayın, kaynak koda dönüştürmeyin veya kaynak kodu oluşturmayın.

e) Bilgisayar Korsanlığı ve Hile Yapma
Hileler oluşturmayın, kullanmayın, kullanıma sunmayın ve/veya dağıtmayın. Hilelerden kastımız, herhangi bir şekilde Cyberpunk 2077 ile etkileşime giren veya Cyberpunk 2077'yi etkileyen (Cyberpunk 2077 tarafından bilgi depolama amacıyla kullanılan bellek alanlarını okuyarak Cyberpunk 2077 hakkında bilgi toplayan tüm yetkisiz üçüncü taraf programları da dahil olmak üzere) yetkisiz erişim programları, otomasyon yazılımları, robotlar, botlar, bilgisayar korsanları, örümcekler, casus yazılımlar, komut dosyaları, dışa çıkarma araçları veya diğer yazılımlar ve benzerleridir.

f) CD PROJEKT RED Hizmetleri
Müşteri hizmetleri veya teknik destek gibi CD PROJEKT RED hizmetlerini kasıtlı ya da kötü niyetli olarak kesintiye uğratmayın veya bunlara müdahalede bulunmayın ya da CD PROJEKT RED çalışanlarının kimliğine bürünmeyin.

g) CD PROJEKT RED BT Sistemleri
Tünel oluşturma, kod yerleştirme veya ekleme, hizmeti reddetme, yazılımı modifiye etme veya değiştirme, CD PROJECT RED yazılımıyla birlikte benzer herhangi

bir yazılım kullanma da dahil olmak üzere, CD PROJEKT RED veya üçüncü taraf ağ yazılımları ya da sunucularının kısıtlı alanlarına Cyberpunk 2077 ile ilgili özel sunucuların veya benzer hizmetlerin oluşturulması ya da kullanılması yoluyla kasten veya kötü niyetli olarak müdahalede bulunmayın, engellemeyin veya erişim sağlamayın.

- h) Veri Madenciliği. Cyberpunk 2077'deki kişisel veya gizli verileri ya da bilgileri engellemeyin, araştırmayın veya başka herhangi bir şekilde toplamayın.
- i) Adlar. 'CD PROJEKT RED', 'CYBERPUNK 2077' veya diğer CD PROJEKT RED grup adlarını veya logolarını veya ticari markalarını hiçbir yetkisiz amaç için kullanmayın.
- j) İhlal Edici İçerikler. Cyberpunk 2077 ile bağlantılı olarak herhangi bir telif hakkını, ticari markayı, patenti, ticari sırrı, gizliliği, reklamı veya diğer hakları ihlal eden hiçbir eylemde bulunmayın.
- k) Kötü Amaçlı Kod. Virüsler, casus yazılımlar, Truva atları, solucanlar, saatli bombalar, kasten bozulan veriler, kötü amaçlı kod içeren veya Cyberpunk 2077'nin çalışmasına herhangi bir şekilde zarar verebilecek ya da çalışmasını kesintiye uğratabilecek diğer tüm dosyalar da dahil olmak üzere, kötü amaçlı kod içeren hiçbir dosyayı yüklemeyin.

l) <u>Coğrafi Sınırlamalar.</u> Sizden, Cyberpunk 2077 ile ilgili uygulanabilir tüm coğrafi veya bölgesel; dile veya konuma dayalı sınırlamalara, gereksinimlere veya kurallara uymanızı istiyoruz. m) <u>Kibar olun!</u> Cyberpunk 2077'yi ırkçı, taciz edici, yabancı düşmanlığı içeren, cinsiyetçi, ayrımcı, küfürlü, iftira niteliği taşıyan veya başka bir şekilde saldırgan ya da yasa dışı olarak kabul edilebilecek hiçbir şekilde kullanmayın veya bu tür söylemlerde bulunmayın.	
8 HAYRAN İÇERİĞİ	
Topluluk tarafından oluşturulan Cyberpunk 2077 içeriklerini (ör. hayranların sanatsal çalışmaları, internet siteleri, videolar/canlı yayınlar/Oyun Videoları/modlar vb.) ne zaman ve nasıl oluşturabileceğiniz ve bu tür içerikleri mülkiyet ve lisanslama açısından nasıl ele aldığımızla ilgili bilgi edinmek için lütfen Hayran İçerik Kurallarımıza [https://cdprojektred.com/fan-content] başvurun.	Cyberpunk 2077'den ilham aldığın havalı şeyler mi yapmak istiyorsun? Hemen bodoslama dalma. Hayran İçerik Kurallarını oku ve işin aslını öğren.
9 GERİ BİLDİRİM VE HATA RAPORLARI	
9.1 <u>Geri Bildirim.</u> Topluluğumuzdan aldığımız geri bildirimleri seviyoruz. Bu yüzden, eğer deneyimlerinizi bizimle paylaşmak istiyorsanız tek yapmanız gereken https://support.cdprojektred.com/en/ adresinden destek ekibimizle iletişime geçmek. Lütfen oyunculardan gelen önerileri kullanmamayı veya kabul etmemeyi tercih edebileceğimizi, bu önerilerle ilgili hiçbir sorumluluk veya yükümlülük kabul edemediğimizi, bir öneriyi veya benzer bir şeyi oyun içerisinde veya dışında kullanmamız	Hey, bu seni dinleyen bir şirket. Bu iyi bir şey öyle değil mi? Cyberpunk 2077 hakkında geri bildirimlerini duymak istiyorlar. Ancak bu, söylediğin şeylerin yapılacağının garantisini vermiyor. Yine de kendini kötü hissetme, bazen bazı şeyler olmayabilir.

halinde size (finansal olarak veya başka türden) iade veya tazminde bulunma mecburiyetimizin olmadığını unutmayın.	
9.2 <u>Çökme Raporları</u> . Cyberpunk 2077 ile ilgili yanlış giden bir şeyler olması halinde, oyunu gelecekte daha iyi kullanılabilir hale getirmek için sizden bir çökme günlüğü raporu göndermenizi isteyebiliriz. Bu raporlar isteğe bağlıdır ve bazı kişisel verileri içerebilir (daha fazla bilgi için lütfen Gizlilik Politikamıza bakın).	Cyberpunk 2077 ile ilgili ters giden bir şeyler olursa (sistemi çökerten bir Voodoo Boys korsanı veya buna benzeyen çılgınca şeyler) isteğe bağlı bir çökme raporu göndermekte özgürsün. Gönderdiğin rapor iyi amaçlara hizmet edecektir.
10 ÜÇÜNCÜ TARAF İÇERİĞİ VE DIŞ HİZMETLER	
Cyberpunk 2077 aracılığıyla bizden üçüncü taraf internet sitelerine veya içeriklerine yönelik bağlantılar alabilirsiniz. Ayrıca, farklı cihazlar/sistemler/platformlar aracılığıyla da Cyberpunk 2077'ye erişim sağlayabilirsiniz. Bunları kullanıp kullanmamak size bağlıdır. Bunların çalışacağı, nasıl olacağı ve ücretsiz olup olmayacağı konusunda size söz veremeyiz. Ek olarak, farklı cihazlar/sistemler/platformlar, onları kullanmadan önce okumanız gereken kendilerine özgü yasal koşullara tabi olabilir.	İnternet ortamı devasa büyüklükte. Bazı uzman İnternet korsanları bile burada karşılaşacağın bazı şeylerden dolayı enselenebiliyor. Dolayısıyla şunu aklında tutman lazım: Bir bağlantıya tıkladığında karanlık geleceğin dünyasının dışına çıkacaksın ve böyle bir durumda seni buradaki yetkililer bile kurtaramaz. Bu yüzden, koru kendini bilgisayar korsanı.
11 GARANTİLER	

11.1 <u>Garantilerimiz.</u> Size şunları garanti ediyoruz: (a) Bu Sözleşmeye taraf olma ve size 3. bölümde belirtilen Cyberpunk 2077'yi kullanma lisansını verme hakkına sahibiz; (b) Cyberpunk 2077'ye ve onu kullanmanıza gereken özeni göstereceğiz; ve (c) bu Sözleşme kapsamında size karşı yükümlülüklerimizi yerine getirirken geçerli yasalara uymak için makul çabayı göstereceğiz. 11.2 <u>Beyanlarınız ve Garantileriniz.</u> Bu Sözleşmede yer almak ve burada belirtilen koşullara eksiksiz şekilde uymak için gereken tüm yetki ve ehliyeteye sahip olduğunuzu beyan eder ve garanti edersiniz.	Sokağın ikinci kuralı: Anlaşma anlaşmadır. Burada, Cyberpunk 2077 için seninle 'bağlayıcılığı olan bir sözleşme' yaptıklarını söylüyorlar. Seni beklemede bırakmayacak ve oyunu kullanmanla ilgili 'gereken özeni' gösterecekler. Ne kadar dokunaklı! Kusura bakma, gözyaşlarımı tutamıyorum.
12 YÜKÜMLÜLÜK	

İşbu 12. bölüm, Avrupa Birliğinde veya sahip olduğu yasaların aşağıdaki yükümlülük sınırlamalarını özel olarak yasakladığı bir ülkede ikamet ediyorsanız, sizin için geçerli değildir; ancak Amerika Birleşik Devletleri de dahil olmak üzere bu ülkelerden farklı bir yerde ikamet ediyorsanız burada belirtilenler sizin için geçerlidir.

12.1 Feragatnamelerimiz. **Cyberpunk 2077'yi kullanmanıza yönelik riskler size aittir. Bu Sözleşmenin herhangi bir yerinde belirttiğimiz durumlar dışında; CD PROJEKT RED ve iştirakleri, ortakları ve lisans sağlayıcıları Cyberpunk 2077'ye ilişkin zımni veya açık garantileri veya beyanları reddederler. Cyberpunk 2077 size "olduğu gibi" ve "mevcut olduğu şekilde", açık veya zımni olmak üzere hiçbir türde garanti veya beyan olmaksızın sunulur ve Cyberpunk 2077'yi kullanmanız veya kullanamamanızdan kaynaklı hiçbir kayıp, hasar veya zararda sorumluluk kabul etmeyiz.** Yürürlükteki yasaların izin verdiği en geniş kapsamda, aşağıdakiler de dahil olmak üzere Cyberpunk 2077 için geçerli olabilecek açık veya zımni tüm garantileri reddederiz: zapt, ihlal durumunun olmaması, ticari elverişlilik, memnuniyet kalitesi ve belirli bir amaca uygunluk gibi zımni garantiler; işlem sırasında veya performansın işleyişinde veya ticari kullanımdan veya virüslerden ya da hatalardan ya da kusurlardan kaynaklanabilecek tüm garantiler ve/veya Cyberpunk 2077'de yer alan herhangi bir içerik veya bilginin doğruluğu, yasallığı, güvenilirliği veya kalitesi ile ilgili tüm garantiler. Cyberpunk 2077'nin kesintisiz veya hatasız olacağını, kusurların giderileceğini veya oyunun virüslerden veya diğer zararlı

Bu kısım tamamen sen ve yetkililer arasındaki yasal sorumluluklarla ilgili. Çizgiyi geçmek istemezsin, öyle değil mi?

Elinden geleni yapıp testler gerçekleştirmene ve tüm diğer iyi şeyleri yapmana rağmen teknik şeyler bazen istediğin gibi çalışmayabilir.

Şirket, Cyberpunk 2077'nin nasıl çalıştığına yönelik sana karşı sorumlu olmadığı ve genel itibarıyla bu tür şeylerde sana yasal olarak bağlayıcı bir vaatte bulunmadığı konusunda oldukça açık konuşmuş.

Ancak işlerin *gerçekten* ters gitmesi ve bu Sözleşmedeki ciddi bir ihlalden dolayı hatalı bulunman halinde, bunları "tazmin etmen" istenecektir. Burada kullanılan süslü kelimeler, ciddi şeylerin yaşanması halinde bu kayıpları finansal olarak senden tazmin etmen isteneceği anlamına geliyor. Sana tavsiyem, hiçbir kuralı ihlal etme.

Bir şey daha var: Bu hükümler AB'de veya diğer ilgili ülkelerde yaşayan kişiler için geçerli değil.

bileşenlerden arındırılmış olacağını garanti etmeyiz.

12.2 Sorumluluk Sınırlamamız. Yürürlükteki yasaların izin verdiği en geniş ölçüde, CD PROJEKT RED ve iştirakleri, ortakları ve lisans sağlayıcıları; sözleşmenin ihlali, haksızlık (ihmal, yasal yükümlülüğün ihlali, sözleşmenin ihlali, garantinin ihlali veya kusursuz sorumluluk dahil olmak üzere), yanlış beyan, tazmin veya başka bir şekilde ilgili tarafa bu tür bir hasar olasılığının bildirilmiş olup olmadığına bakılmaksızın herhangi bir kâr, ücret veya masraf kaybı, veri kaybı, bilgilerin herhangi bir şekilde bozulması veya kaybolması, iş fırsatlarına yönelik herhangi bir kayıp veya özel, dolaylı, cezalandırıcı, örnek niteliğinde ya da netice kabilinden doğan herhangi bir kayıptan veya hasardan veya aksaklıktan sorumlu olmayacaktır.

12.3 YÜKÜMLÜLÜK KAPSAMIMIZ. YÜRÜRLÜKTEKİ YASANIN İZİN VERDİĞİ EN GENİŞ ÖLÇÜDE, CD PROJECT RED VE İŞTİRAKLERİ ORTAKLARI VE LİSANS SAĞLAYICILARININ CYBERPUNK 2077 İLE İLİŞKİLİ OLARAK SİZE KARŞI TOPLAM YÜKÜMLÜLÜĞÜ BULUNMAYACAK VE İŞBU SÖZLEŞME, HERHANGİ BİR HAK TALEBİ/TALEPLERİ KAPSAMINDAKİ KONULARLA İLGİLİ OLARAK BİZE ÖDEMiŞ OLDUĞUNUZ MİKTARIN EŞDEĞERİ TUTARINI AŞMAYACAKTIR. YUKARIDA BELİRTİLENLER, BU SÖZLEŞMEYLE BAĞLANTILI OLARAK SİZİN TEK VE MÜNHASIR KANUNİ YOLUNUZDUR

12.4 Bize Karşı Tazminatınız. CD PROJEKT RED'i, iştiraklerini, lisans sağlayıcılarını ve ortaklarını; yasal ücretler de dahil olmak üzere (a) sizin tarafınızdan işbu Sözleşmenin sözde

veya fiilen ihlal edilmesi; (b) Cyberpunk 2077'nin tarafınızca veya sizin adınıza herhangi bir kişi tarafından kullanılması; ve (c) CD PROJEKT RED'in, iştiraklerinin, lisans sağlayıcılarının ve ortaklarının Fikri Mülkiyet Haklarının ihlali ile ilişkili tüm zararlardan, yükümlölüklerden, taleplerden ve masraflardan talep üzerine tazmin etmeyi ve masun tutmayı kabul edersiniz. Aleyhimize dava açılması halinde bizimle tam işbirliği yaparsınız ve söz konusu kişilerin savunmasını üstlenme ve yürütme hakkımızı saklı tutarız. Bu tür davaları, önceden yazılı onayımız olmaksızın tamamen veya kısmen karara bağlayamazsınız.

12.5 İhtiyati Tedbir. CD PROJEKT RED'e, iştiraklerine, lisans sağlayıcılarına ve ortaklarına karşı ihtiyati tedbir veya parasal olmayan diğer tedbir haklarınız olmayacak şekilde, yaşadığınız herhangi bir kayıp, hasar veya zararın telafi edilemez olmadığını ve diğer çözümlerin yeterli olacağını kabul edersiniz.

12.6 Kaliforniya'da İkamet Edenler. Kaliforniya eyaletinde ikamet ediyorsanız aşağıdaki belirli tüketici hakları bilgilerini kullanma hakkınız vardır: Tüketici İşleri Dairesi Tüketici Hizmetleri Bölümü Şikayet Yardım Birimine 400 R St., Suite 1080, Sacramento, California, 95814 adresinden posta yoluyla veya 916.445.1254 numaralı telefonda ulaşabilirsiniz. Kaliforniya'da ikamet edenler, Kaliforniya Medeni Kanunu Madde 1542'deki haklarından feragat etmeyi açıkça kabul eder. Bu maddeyle şunlar ifade edilmektedir: "İbranin yürütölmesi esnasında alacaklının kendi lehine olduğunu bilmediği ve bundan şüphelenmediği, bilmiş olması durumunda borçluyla

anlaşmasını önemli ölçüde etkileyecek olan talepler, genel bir ibra kapsamında yer almaz.”	
13 FESİH	
13.1 <u>Feshetme Haklarınız.</u> Bu Sözleşmeyi, Cyberpunk 2077 kullanmayı kalıcı olarak durdurarak, istediğiniz zaman feshedebilirsiniz. Sözleşmenin feshedilmesi mevcut haklarınızı veya bizim ya da sizin yükümlü olduğumuz zorunlulukları etkilemez.	Sözleşmeyi sonsuza kadar sonlandırmak mı istiyorsun? Çok kolay, tek yapman gereken Cyberpunk 2077’yi oynamaya son vermek. Daha önceki tecrübelerimden bildiğim kadarıyla, bu yetkili kişiler genellikle sözleşmeyi öylece bitirip gitmene izin vermiyorlar, yani bana sorarsan bu oldukça iyi bir anlaşma.
13.2 <u>Feshetme Haklarımız.</u> Cyberpunk 2077’ye, Cyberpunk 2077 kullanıcılarına, CD PROJEKT RED ve iştiraklerine, lisans sağlayıcılarına ve ortaklarına ciddi ve/veya gerçekten zarar verebilecek ihlaller dahil olmak üzere, işbu Sözleşmeyi bariz bir şekilde ihlal etmeniz durumunda Cyberpunk 2077’ye ve işbu Sözleşmeye olan erişiminizi askıya alabilir veya sonlandırabiliriz. Bu, özellikle yukarıdaki bölüm 7’de belirttiğimiz Cyberpunk 2077 kuralları için geçerlidir. Bunu neden yaptığımızı ve sonucunda sizin ne yapabileceğinizi (eğer yapabileceğiniz bir şey varsa) açıklamak için gerekli durumlarda sizinle iletişime geçmeye çalışacağız. Cyberpunk 2077’ye ve işbu Sözleşmeye olan erişiminizi bu bölüm kapsamında askıya alır veya sonlandırırız, size karşı hiçbir mecburiyetimiz veya yükümlülüğümüz olmayacaktır.	Eğer aptalca davranıp bu Sözleşmeyi ihlal edersen, Cyberpunk 2077 erişimine (geçici veya kalıcı olarak) veda etmek zorunda kalabilirsin. Bu berbat bir durum, bu yüzden oyunu akıllıca oyna ve beladan uzak dur.

13.3 <u>Cyberpunk 2077'yi Durdurma</u>. Çok olası görünmese de sebebi sizden kaynaklı herhangi bir ihlal olmaksızın Cyberpunk 2077'ye erişim sağlamayı kalıcı olarak durdurmamız (tamamen veya kısmen, örn. belirli bir platformda) gerekirse internet sitemizde en az yüz yirmi (120) gün öncesinde bir bildirim paylaşarak sizi bilgilendireceğiz. Bu durumda, gelecekte size karşı herhangi bir mecburiyetimiz veya yükümlülüğümüz olmayacaktır (bu, önceden var olan herhangi bir mecburiyeti veya yükümlülüğü etkilemez).	Bu büyük ihtimalle hiçbir zaman olmayacak, ancak bir gün böyle bir şey olur ve Cyberpunk 2077 kalıcı olarak çalışmayı durdurursa sana önceden bilgi verecekler.
---	---

14 MÜCBİR SEBEP

Hiçbirimiz, Mücbir Sebepler nedeniyle tamamen veya kısmi olarak yaşanan herhangi bir ifa veya adem-i ifa veya gecikmeden dolayı birbirimize karşı sorumlu olmayacağız. "Mücbir Sebep"; grevler, lokavtlar veya diğer sektörel anlaşmazlıklar (engellenen tarafın iş gücünü içeren bu tür tüm anlaşmazlıklar hariç olmak üzere), nükleer kazalar veya doğal afetler, savaş veya terör eylemleri, isyan, iç ayaklanmalar, kötü niyetli zararlar (etkilenen tarafın çalışanlarının veya alt yüklenicilerinin dahil olduğu kötü niyetli zararlar hariç), herhangi bir yasa veya hükümet düzeni, kuralı, düzenlemesi veya yönetmeliğine uygunluk, herhangi bir elektrik enerjisi tedarikçisinin çalışanları tarafından yapılan grevler, teknik tesislerin arızalanması, bilgisayar korsanlığı, hizmet reddi veya diğer BT saldırıları, kötü amaçlı BT virüsü veya benzer teknolojilerin kullanılması, salgınlar (örn. COVID-19), yangın, sel veya fırtına veya tedarikçilerin veya alt yüklenicilerin temerrüdü dahil olmak üzere, bir tarafın yükümlülüklerinden herhangi birini veya tamamını yerine getirmesini engelleyen tarafın makul kontrolü dışındaki eylemlerden, olaylardan, ihmallerden veya kazalardan kaynaklanan veya bunlara atfedilebilen herhangi bir sebep anlamına gelir.	Sokağın üçüncü kuralı: Olur böyle şeyler. Dünyada nelerle karşılaşabileceğimizi kestiremeyiz. Çılgınca ve beklenmedik herhangi bir şey olduğunda (savaş, deprem, sel, hepimize boyun eğdirip insan ırkını yok eden Yapay Zekâlar -Tamam, bu son söylediğim şakaydı... En azından öyle umuyorum...) ne sen ne de buradaki yetkililer, bu zorunlulukların yerine getirilememesinden sorumlu tutulmayacaksınız. Dediğim gibi, olur böyle şeyler.
--	---

15 GEÇERLİ KANUN

15.1 Avrupa Birliğinde veya dünyanın başka bir yerinde (Amerika Birleşik Devletleri hariç) ikamet ediyorsanız:

Siz ve biz, Cyberpunk 2077 ve bu Sözleşmeye ilişkin kullanımınızın ve bunlardan kaynaklanan tüm sorunların Polonya yasalarına tabi olacağını ve bunlara göre yorumlanacağını ve ilgili herhangi bir anlaşmazlığın münhasıran Polonya mahkemelerinin yargı yetkisi altında olacağını kabul ederiz. İşbu Sözleşme kapsamındaki herhangi bir hukuki talepte, kazanan taraf yasal ücret ve masrafları alma hakkına sahip olacaktır.

Amerika Birleşik Devletlerinde ikamet ediyorsanız:

Aşağıdaki 16. bölümde yer alan Uyuşmazlık Çözümü ve Bağlayıcı Tahkim dilinin kapsamı dışında, siz ve biz, Cyberpunk 2077 ve işbu Sözleşmeyi kullanmanızın ve bunlardan kaynaklı tüm sorunların Los Angeles, Kaliforniya hükümlerine tabi olacağını ve hukukun seçimi ilkelerine bakılmaksızın Kaliforniya Eyaleti, Amerika Birleşik Devletleri (ve eğer mümkünse ABD Federal yasası) yasalarına göre yönetilip yorumlanacağını kabul ederiz. Aşağıdaki 16. bölümde yer alan Uyuşmazlık Çözümü ve Bağlayıcı Tahkim dilinin kapsamı dışında, CD PROJEKT RED'e karşı tarafınızca yapılacak olan herhangi bir yasal talep, yalnızca Los Angeles, Kaliforniya'da bulunan ve sizin ve bizim aramızdaki anlaşmazlıkla ilgili yargı yetkisine sahip olan eyalet veya federal mahkemelerinde yapılacaktır; bu nedenle her ikimiz de bu mahkemelerin münhasır yargı yetkisine izin veririz. Ek olarak, Los Angeles, Kaliforniya'daki eyalet ve federal mahkemelerin

Yasal olarak, bu Sözleşme ile ilgili tüm soruların/şikâyetlerin veya hak taleplerin, Polonya yasalarına tabidir. Bu durum gezegendeki herkes için geçerlidir - eğer Amerika Birleşik Devletlerinde yaşamıyorsanız tabi. Eğer orada yaşıyorsanız, elbette Polonya yerine Kaliforniya yasalarına tabi olursun. Sen özel biri değilsin, dimi?

uygunsuz olduğunu iddia etme hakkınızdan feragat edersiniz. İşbu Sözleşme kapsamındaki herhangi bir hukuki talepte, kazanan taraf yasal ücret ve masrafları alma hakkına sahip olacaktır.	
16 UYUŞMAZLIK ÇÖZÜMÜ VE BAĞLAYICI TAHKİM	
16.1 <u>Anlaşmazlıklar.</u> Bizimle ilgili endişeleriniz veya sorunlarınız varsa, bunları https://support.cdprojektred.com/en/ adresinden erişebileceğiniz Cyberpunk 2077 destek hizmeti aracılığıyla hızlı ve barışçıl bir şekilde çözebileceğimizi umuyoruz. Bununla birlikte, zaman zaman kolaylıkla çözülemeyecek yasal anlaşmazlıkların olabileceğini kabul ediyoruz. Bu bölümde hukuki bir anlaşmazlık olması halinde neler olacağını açıklıyoruz.	Bir endişen ya da sorunun var mı? O zaman Cyberpunk 2077 destek ekibiyle konuş. Meseleyi seninle konuşacaklar ve büyük ihtimalle yasal takibe başvurmak zorunda kalmadan çözecekler. Biliyor musun, böyle bir seçeneğin Night City’de de olmasını çok isterdim... Az daha unutuyordum, işte adresleri: https://support.cdprojektred.com/en/

16.2 Anlaşmazlıkların Gayri Resmi Olarak Çözülmesi.

Hem siz hem de biz, aramızdaki herhangi bir anlaşmazlığı gayri resmi olarak çözmek için gereken çabayı iyi niyetle göstereceğimizi kabul ediyoruz. İstisnai durumlar olmadıkça, normalde söz konusu anlaşmazlığın çözüm süresinin otuz (30) gün olarak belirlenmesini öneriyoruz. Anlaşmazlık bu süre içinde çözülmezse sonraki adımlar yaşadığınız yere bağlı olarak belirleniyor. Avrupa Birliğinde ikamet ediyorsanız, Avrupa Komisyonu tarafından işletilen ve ayrıntıları ec.europa.eu/consumers/odr/ adresinde bulunan Çevrimiçi Anlaşmazlık Çözüm Platformu aracılığıyla şikayette bulunma hakkınız olabilir.

16.3 Anlaşmazlıkların Çözümüne Yönelik Sonraki Adımlar (Amerika Birleşik Devletlerinde değil de **Avrupa Birliğinde** veya **dünyanın başka bir yerinde** ikamet ediyorsanız).

Siz ve biz, gerekli gördüğümüz durumlarda birbirimize karşı yasal talepte bulunma hakkına sahibiz. CD PROJEKT RED aleyhine bir hak talebinde bulunmanız halinde talebinize ilişkin fiziksel bir kopyayı "Hukuk Ekibi, CD PROJEKT S.A., ul. Jagiellońska 74, 03-301, Varşova, Polonya" adresine ve dijital bir kopyayı legal@cdprojektred.com adresine göndermeniz gerekir.

16.4 Anlaşmazlıkların Çözülmesine İlişkin Sonraki Adımlar (Amerika Birleşik Devletlerinde yaşıyorsanız).

Tahkim:

Biz ve siz, aramızdaki tüm anlaşmazlıkları ve iddiaları bağlayıcı tahkim ile kendi aramızda çözüme kavuşturmayı kabul ederiz. Bu, sınırlama olmaksızın işbu Sözleşmeden doğan herhangi bir iddiaya yönelik siz ve CD PROJECT RED arasındaki ilişkinin tüm kısımlarını içerir. **Biz ve siz, Cyberpunk 2077'den kaynaklı veya Cyberpunk 2077 ile ilişkili tüm hak taleplerinin, ortaya çıktığı tarihten itibaren bir (1) yıl içerisinde yapılmasını kabul ederiz;** aksi takdirde bu talepler kalıcı olarak yasaklanacaktır. Bu bölüm; anlaşmazlığın veya hak talebinin sözleşme, haksız fiil, kanun, dolandırıcılık, haksız rekabet, yanlış beyan veya diğer herhangi bir yasal doktrine dayalı olup olmadığına bakılmaksızın geçerlidir.

Tarafımızca sağlanan bazı açıklayıcı notlar şu şekildedir: "Tahkim", her iki tarafın da davalarını tarafsız bir hakeme (bir yargıç veya jüriye değil) sunduğu, rızaya dayalı bir anlaşmazlık çözümü sürecidir. Tahkim, mahkeme davalarına göre daha az resmidir ve daha az sayıda resmi kural içerir (aşağıda bahsedeceğiz). Yalnızca bizim ve sizin şu hususta açık olmamız şartıyla geçerlidir: Biz ve siz, tahkimi seçerek aramızdaki herhangi bir anlaşmazlığın mahkemede (bir yargıç ve/veya jüri huzurunda) görülmesi hakkından vazgeçeriz. Bu paragraftaki hükümlerin, Cyberpunk 2077 ve/veya işbu Sözleşmeye olan erişiminiz sona erdikten sonra da devam edeceğini kabul edersiniz.

Tahkim başlatma:

İki taraftan herhangi birinin tahkim başlatmak istemesi halinde, tahkimi başlatan taraf, diğer tarafa hak talebinin temelini ve karşı taraftan ne tür bir çözüm beklediğini açıklayan yazılı bir bildirim göndermelidir. İşbu Sözleşmenin ve elektronik biçimde gönderilen tüm bildirimlerin basılı bir versiyonu, başta oluşturulan ve basılı

ÖNEMLİ: Ülkeye özgü bir diğer konu daha. Amerika Birleşik Devletlerinde yaşıyorsan, bu bölüm senin ve şirketin "zorunlu tahkim"i kabul etmenizi, yani mahkemeleri dahil etmeden meseleleri çözmenizi kapsıyor. Başka bir ülkede yaşıyorsan, bu tahkim süreci "zorunlu" yerine "isteğe bağlı" hale geliyor.

Nerede yaşadığına bağlı olarak, sen ve şirket yetkilileri, arkadaşlarınızla birlik olup birbirinize karşı toplu dava açmamayı veya diğer toplu yasal işlemleri başlatmamayı kabul edersiniz. Yasal konular şirketin yan tarafta yazdığı süreçler izlenerek ele alınacak.

biçimde saklanan diğer ticari belgeler ve kayıtlarla aynı koşullara aynı ölçüde tabi olacaktır. Bize bir bildirim göndermeniz halinde lütfen söz konusu bildirim posta ile (Hukuk Ekibi, CD PROJEKT S.A., ul. Jagiellońska 74, 03-301, Varşova, Polonya adresine) ve e-posta ile (legal@cdprojektred.com) adresine gönderin. Siz ve biz, Amerika Birleşik Devletleri içerisinde sizin için uygun olan herhangi bir makul AAA konumunda tahkim başlatabiliriz.

16.5 Tahkim kuralları:

Bu bölümde ABD Federal Tahkim Kanunu geçerlidir. Tahkim, Amerikan Tahkim Derneğinin ("AAA") Ticari Tahkim Kurallarına ve uygun olan durumlarda işbu Sözleşmede değişiklik yapıldığı şekliyle AAA'nın Tüketiciyle İlgili Anlaşmazlıklar için Ek Prosedürlerine (<http://www.adr.org>) tabi olacaktır. Hakem, işbu Sözleşmeye bağlı olacaktır.

Fikri mülkiyet ve ticari sözleşme anlaşmazlıklarının çözümünde tahkim, AAA hakemlerinin uygun listesinden seçilecek tecrübeli tek bir hakem tarafından yürütülecektir. Bir uyuşmazlığın tahkime tabi olup olmadığının belirlenmesi Federal Tahkim Yasasına tabidir ve mahkeme yerine bir hakem tarafından belirlenir. AAA tahkimi yönetecektir ve tahkim İngilizce dilinde yürütülecektir. Tahkim, belgelerin sunulması yoluyla, telefonla veya karşılıklı mutabık olunan bir konumda yüz yüze gerçekleştirilebilir. Siz ve bizim tarafımızdan aksi kararlaştırılmadığı sürece, tahkim duruşması hakemin atanmasını takip eden otuz (30) gün içinde başlamalıdır. AAA, anlaşmazlığı bu özel tahkim altındaki diğer şahıslarla ilgili olarak değil, yalnızca sizin ve bizim aramızda tahkim etme yetkisine sahip olacaktır. Hakem tarafından verilen hükümle ilgili karar, yargı yetkisine sahip herhangi bir mahkemeye verilebilir veya duruma bağlı olarak herhangi bir kararın ve bir icra emrinin adli kabulü için bu mahkemeye başvuruda bulunulabilir.

10.000 ABD Doları veya daha azını talep ediyorsanız, hakem tarafından iddialarınızın dayanaksız olduğuna veya mahkeme harcınızın makul olmadığına karar verilmediği sürece, CD PROJEKT RED hakem tazminat payınız da dahil olmak üzere dava ücretinizi ve tahkim masraflarındaki payınızı (ancak herhangi bir avukat ücreti veya bilirkişi ücretleri dahil değildir) tahkim sonunda geri ödemeyi kabul eder. Hakem tarafından iddialarınızın dayanaksız olduğuna veya mahkeme harcınızın makul olmadığına karar verilmediği sürece tahkimde yasal ücretlerimizi veya mahkeme harcımızı talep etmemeyi kabul ederiz. 10.000 ABD Dolarından fazlasını talep ederseniz, hakem tazminatı da dahil olmak üzere tahkim masrafları, AAA Ticari Tahkim Kuralları ve eğer mevcutsa AAA'nın Tüketicilerle İlgili Anlaşmazlıklar için Ek Prosedürleri uyarınca siz ve bizim aramızda bölünecektir.

Anlaşmazlık çözümü ve tahkim bölümleri aşağıdakiler için geçerli değildir:

Anlaşmazlık çözümü ve tahkim gereksinimleri, sizin veya bizim tarafımızdan fikri mülkiyet haklarının ihlali veya yetkisiz kullanım, korsanlık, hırsızlık veya kötüye kullanma iddialarıyla ilişkili olarak getirilen iddia veya anlaşmazlıklar için geçerli değildir.

Bu bölüm; anlaşmazlığınızı, yasaların izin vermesi durumunda bizden sizin adınıza telafi isteyebilecek herhangi bir federal, eyalet veya yerel hükümet kurumunun dikkatine sunmanızı engellemez.

16.6 Toplu Davalardan Feragat.

Ulusal yasaların veya eyalet yasalarının izin verdiği azami ölçüde, siz ve biz hiçbir koşulda toplu davalar veya grup davaları, özel avukatlarla başlatılan genel davalar veya müşterek tahkimler getirmemeyi veya bunlara katılmamayı kabul ederiz. Bu, yasaların izin verdiği en geniş

kapsamda şu anlama gelir: (a) hiçbir tahkim başka bir tahkimle birleştirilemez; (b) herhangi bir anlaşmazlığın toplu dava temelinde tahkime götürölmesi veya toplu dava prosedürlerinden yararlanılması hakkı veya yetkisi bulunmaz; ve (c) herhangi bir uyuşmazlığın kamuoyu veya başka herhangi bir kişi adına temsilci sıfatıyla ileri süröllebilmesine yönelik hiçbir hak veya yetki bulunmaz. Toplu davalar veya grup davaları, özel avukatlarla başlatılan genel davalar veya müşterek tahkimler getirmemeye veya bunlara katılmamaya yönelik bu bölümde yer alan sözleşmenin yasa dışı veya uygulanamaz olduğunun tespit edilmesi halinde, bunun bölünemez olacağını kabul ederiz: bu bölümün tamamı uygulanamaz olarak kabul edilecek ve bu yüzden herhangi bir iddia veya anlaşmazlık mahkemede çözöllecektir.	
17 DİĞER YASAL KONULAR	
Burada avukatlarımızın sözleşmeye eklememizi önerdiği diğer ‘yasal konuları’ bulabilirsiniz! 17.1 <u>Bölünebilirlik.</u> İşbu Sözleşmenin herhangi bir bölümünün yasal olarak uygulanabilir olmadığının tespit edilmesi halinde işbu Sözleşmedeki diğer kısımlar etkilenmeyecektir. 17.2 <u>Üçüncü Tarafların Dahil Olmaması.</u> İşbu Sözleşme bizim sizinle olan ilişkimizi (ya da tam tersini) kapsar. İşbu Sözleşme, bu Sözleşmede aksi açıkça belirtilmediği sürece, başka hiç kimse için herhangi bir hak oluşturmaz. 17.3 <u>Diğer Yasalar.</u> Lütfen çeşitli yasalara tabi olduğumuzu ve ithalat/ihracat kontrolleri de dahil olmak üzere kanun hükümlerine veya diğer yasal gereksinimlere uymamız	Pekâlâ, burada bahsedilen şeyler oldukça basit. Bölümün tamamında Sözleşmeye yönelik bazı diğer kurallardan bahsediliyor. Heyecanlanacak bir durum yok, yalnızca eklemek istedikleri diğer şeylerle ilgili kendilerini biraz daha açıklıyorlar. Hep bir şeyler eklenir zaten, öyle değil mi?

gerekebileceğini unutmayın. Siz ve biz, Uluslararası Satım Sözleşmelerine İlişkin Birleşmiş Milletler Antlaşmasının, Cyberpunk 2077 veya bu Sözleşme için geçerli olmadığını kabul ederiz. 17.4 <u>Devretme.</u> Cyberpunk 2077'ye destek vermek için gerekli olması halinde herhangi bir yeniden yapılanma veya birleşmenin bir parçası olarak veya diğer ticari nedenlerle bu Sözleşmeyi üçüncü bir tarafa veya grubumuzun başka bir üyesine atayabilir, taşere edebilir veya devredebiliriz. Bu durumun gerçekleşmesi halinde sizi bilgilendireceğiz. 17.5 <u>Gecikme.</u> İşbu Sözleşme kapsamında olan veya kanunla sağlanan herhangi bir hak veya yasal çözüm yolunun uygulanmasına ilişkin bizim veya sizin tarafınızdan gerçekleşen hiçbir acz veya gecikme, bu veya başka herhangi bir yasal çözüm yolu için feragat teşkil etmeyecek veya işbu Sözleşmede aksi açıkça belirtilmediği sürece bu veya başka herhangi bir yasal çözüm yoluna yönelik ek uygulamaları engellemeyecek veya kısıtlamayacaktır. Bizim veya sizin tarafınızdan bu tür bir hak veya yasal çözüm yolunun tek başına veya kısmi kullanımı, bu veya başka herhangi bir hak veya yasal çözüm yoluna yönelik ek uygulamaları engellemeyecek veya kısıtlamayacaktır. 17.6 <u>Sözleşmenin Tamamı.</u> İşbu Sözleşme, içerisinde atıfta bulunan diğer belgelerle birlikte siz ve bizim aramızda işbu Sözleşmeye ilişkin sözleşme metninin tamamını oluşturur ve daha önceki sözlü veya yazılı anlaşmaların yerine geçer.	
18 BU SÖZLEŞMEDE YAPILAN DEĞİŞİKLİKLER	

18.1 <u>Değişiklikler.</u> Gerekli olduğunu düşünmemiz halinde (ör. yasal nedenlerle veya değişiklikleri Cyberpunk 2077’de uygulamak için) bu Sözleşmeyi değiştirebiliriz. Böyle bir durumda, üzerinde değişiklik yapılan Sözleşmeyi çevrimiçi olarak erişime sunacak ve size bu konuda bilgi vermek için uygun adımları atacağız (ör. oyun içerisinde size bildirim göndererek).	Sokağın dördüncü kuralı: Her şey değişir. Bu sözleşme ilerleyen zamanlarda değişebilir. Ancak böyle bir durum olması halinde güncel versiyon herkesin görebilmesi için İnternette paylaşılacak. Seni bilgilendirmeden önce değişiklikleri uygulamaya koymayacaklar. Sürpriz bir şeyle karşılaşmayacaksın, tamam mı?
18.2 <u>Bağlayıcılık Tarihi.</u> Sözleşmeyi değiştirdiğimizde, onu çevrimiçi olarak paylaşmamızdan otuz (30) gün sonra Sözleşme sizin için yasal olarak bağlayıcı hale gelecektir. Değişiklikler hakkında belirli sorularınız varsa bu süre zarfında legal@cdprojektred.com adresinden bizimle iletişime geçebilirsiniz. Bu değişiklikleri kabul etmemeniz halinde (bize e-posta gönderip veya göndermediğinize bakılmaksızın) ne yazık ki sizden Cyberpunk 2077’yi kullanmaya son vermenizi istememiz gerekir. Bunu söylemek zorunda kaldığımız için üzgün olsak da Cyberpunk 2077’nin düzgün şekilde çalışması için, farklı kişilere farklı kurallar belirlemek yerine herkes için aynı kuralları uygulamamız gerektiği konusunda anlayış göstereceğinizi umut ediyoruz. Bu nedenle, şüpheleriniz veya endişeleriniz olması halinde sizi bizimle iletişime geçmeye teşvik ediyoruz.	Bu değişikliklerle ilgili sormak istediklerin varsa hiç çekinmeden legal@cdprojektred.com adresiyle iletişime geçebilirsin. Bu tür şeyleri duymaya bayılıyorlar.

Önemli: Lütfen yasal bağlayıcılığı bulunan metnin, tam metin versiyonu olduğunu unutmayın. Sağdaki kısa özetler yalnızca yasal bağlayıcılığı olan versiyonu daha iyi anlamanıza yardımcı olmak içindir.

Night City’de harika vakit geçirmen dileğiyle, kanka.